

مرحبا بكم

Welcome



في فينكزن

معلومات أولية

العربية

## مرحباً بكم!

نحن فرحون لوصولكم بسلامة إلى فينكزن Wennigsen. عن طريق هذا المنشور نود إعطائكم معلومات أولية مساعدة على إقامتكم في فينكزن. عن إدارة الشؤون الإجتماعية Sozialamt الكائنة بمقر الجماعة تتكلف كل من السيدة شوبرت Frau Schubert و السيدة دوهنزن Frau Duhnsen بإيواء اللاجئين بالإضافة إلى السيدة كيغلي Frau Kirli عن مكتب الإدماج بصفة إستشارية. لمرافقة اللاجئين يساعد الجماعة العديد من المتطوعين و بعض المترجمين لكن تبقى إمكانيات هاته المساعدات للأسف غير كافية لمرافقة كل العائلات كما وددنا أن نفعل، و ذلك بسبب العدد الكبير للاجئين ، لذلك نضطر غالباً للإرتجال . لكن يبقى هدفنا أن نوفر لكل منكم على الأقل مخاطباً في الأيام الأولى و لكل الإجراءات الإدارية اللاحقة أو لحالات الطوارئ، و أن نحاول كذلك أن نربط لكم الإتصال بالاجئين آخرين من بلدانكم مستقرين بيننا منذ فترة أطول.

في هذا المنشور ستجدون معلومات هامة بخصوص المواضيع التالية :

- (1) حول فينكزن Wennigsen
- (2) التواصل
- (3) التسجيل بإدارة الأجانب
- (4) التنقل
- (5) مواد غذائية مجانية
- (6) خدمة طبية
- (7) دور تجارية إجتماعية و متاجر الملابس
- (8) تسوق /بريد /نسخ / حاجيات مدرسية
- (9) تجهيز و إصلاح المسكن
- (10) تصنيف الأزيال
- (11) دروس اللغة
- (12) المدرسة و روضات الأطفال
- (13) معلومات أخرى

المرجع 1 : خارطة لمنطقة فينكزن مع لوحة مفاتيح لأهم الأماكن المهمة بالنسبة لكم. في النص التالي تجدون أرقام شارحة لأهم المواقع على الخارطة ،متلا 1 : محطة القطار فينكزن Bahnhof Wennigsen.

المرجع 2 : قائمة بالعناوين و مواقيت العمل.

## 1-حول فينكزن

أنتم هنا بجماعة فينكزن. هاته المنطقة تقع حوالي 30 كلم جنوب غرب هانوفر Hannover و يقطن بها زهاء 14000 ساكنة و ساكن . فينكزن تضم عدة أجزاء أو أحياء و هي كالتالي : فينكزن Wennigsen، فنكزا مارك Wennigser Mark ، هولتزن Holtensen، بريدنك /شطاينكخوك Bredenbeck / Steinkrug ،دكغزن Degersen، زُغزوم Sorsum، أغسٹُغف Argestorf و إفسٹُغف Evestorf. المناطق المجاورة المهمة بالنسبة لكم هي جماعة Barsinghausen بارزينكهوزن و جماعة كيهغدن Gehrden.

## 2-التواصل

بالنسبة لبعض المراسلات الإدارية يجب أن تتوفروا على إمكانية استقبال البريد و أن تتجاوبو معه بشكل سريع. لذلك المرجو التأكد من توفركم على صندوق بريد مكتوب عليه اسمكم و أن تتصلوا بشكل فوري بأحد المرافقين في حالة توصلكم برسالة. يجب الإشارات إلى أن بعض الإدارات تشترط إحترام المواعيد المحددة و الأجال المنصوص عليها، لدى يجب الحرص على إحترامها تفاديا لكل تشنج.

## 3-التسجيل بمصلحة الأجانب

مباشرة بعد انتقالكم إلى مسكنكم يتوجب عليكم مراسلة مصلحة الأجانب Ausländerbehörde عن طريق البريد لإخبارها بعنوانكم، هاته الأخيرة ستقوم بإستدعاءكم إلى مقابلة. لإجراء هاته المقابلة يجب عليكم التنقل بشكل مباشر إلى مصلحة الأجانب الكائنة بمدينة هانوفر Hannover قصد تسجيلكم بشكل شخصي. و لأن التسجيل شخصي يجب على كل أفراد العائلة الذهاب إلى مصلحة الأجانب مرفقن ببطائقهم Ausweis، بشهادة التسجيل التي ستحصلون عليها من جماعة فينكزن و بصور جواز السفر وذلك ساري حتى على الأطفال و الرضع. صور جواز السفر يمكنكم القيام بها بمحل النظرات الكائن ببنائة الجماعة أو بمتجر النظرات ( 8 )الكائن بالزاوية المقابلة لإدكا EDEKA.

## 4-وسائل النقل العمومي

حافلات النقل العمومي و القطارات في فنكزن كما في باقي ألمانيا تتميز بنظام اشتغال جيد و ملتزم بالمواعيد. لكن من المهم أن نكون على اضطلاع و معرفة بطريقة اشتغالها. فمتلاً في حالة عدم توفر الركاب على تذكرة صالحة أثناء المراقبة يتوجب على كل راكبه أو راكب تأدية غرامة بمقدار € 40 ،فمتلاً عائلة مكونة من أربعة أفراد بدون تذاكر يجب أن تؤدي

!160€

في حالة إمتطاء وسائل النقل العمومي بدون تذاكر صالحة يتم تسجيل المعلومات الخاصة بالراكبة أو بالراكب في القطار أو الحافلة و بعد ذلك يتم التوصل عن طريق البريد برسالة للتسوية متضمنة لمبلغ الغرامة ولأجل الأداء. مبلغ الغرامة يؤدي عبر تحويل بنكي أونقداً بشكل مباشر في مكاتب شركة النقل العمومي أو يسترا Ustra بمدينة هانوفر Hannover وذلك خلال أجل التسوية المشار إليها في رسالة التسوية المتوصل بها تفاديا لكل إرتفاع تدريجي في قيمة الغرامة نتيجة عدم التسوية في الأجل المنصوص عليها.

في ألمانيا يتم التفرقة ما بين الحافلات Bus و قطارات الضواحي S-Bahn التي تؤمن المواصلات مثلاً ما بين هانوفر و بعض المدن التي تتواجد بجوارها من جهة، و من جهة أخرى بين قطارات مؤسسة قطارات ألمانيا Deutsche Bahn التي يمكنكم استعمالها على سبيل المثل للسفر إلى مواعيدكم في بغمشُ Bramsche، فخيدلند Friedland أو لاماكن أخرى. مواعيد سفر القطارات يمكن الاضطلاع عليها في لوحات المعلومات المتواجدة بكل محطة. يمكنكم كذلك اقتناء كتيب يحتوي على معلومات خاصة بكل الخطوط و مواعيد القطارات بتمن € 2 وذلك بمتجر هايتموله Heitmüller (9) المتواجد بالجهة المقابلة لمقر الجماعة. يمكنكم كذلك تحميل تطبيق (GVH Fahrplan) APP يحتوي على كل خطوط الربط و مواعيد القطارات، هذا التطبيق يحمل بطريقة مجانية.

هنالك عدد كبير من محطات الحافلات، أما فيما يخص محطات قطارات الضواحي S-Bahn فمن المرجح أن أكثرها أهمية بالنسبة لكم هي فينكنز (1) Wennigsen أو إكسطوغف (2) Egestorf بالنسبة للذين يقطنون بفينكزا مارك Wennigser Mark.

## بالنسبة للتعريفات

تذاكر السفر تخضع لسلم تعرفه حسب المناطق لذلك من يسافر عبر عدة مناطق يؤدي أكثر و من يستعمل وسائل النقل فقط لمسافة قصيرة يؤدي أقل. و من يتوفر على تذكرة صالحة ليوم Tagedstickets أو بطاقة شهرية Monatskarte يمكنه استعمالها للسفر في كل الإتجاهات و بكل حرية.

من المؤكد أنه بإمكانكم استعمال التعرفة الكاملة متى و لأي وجهة تودون ، إلى أنه هنالك إلتزام إتجاهكم بأتمنه مخفضة الشيء الذي قد يجعل عملية إستعمال وسائل النقل شيئاً ما أكثر تعقيداً. من أجل الإستفادة من هاته التخفيضات يجب عليكم الإلتباه للنقاط التالية :

## البطاقات الصالحة ليوم كامل Tageskarten

بغية عدم الإضرار إلى تأدية غرامة فانتم و كل شخص يرافقكم بحاجة إلى اصطحاب الوثائق التالية:

1. بطاقة تعريفكم Ausweis
2. البطاقات الزرقاء Regio-S-Ausweis (على شكل بطاقة بنكية) الخاصة بكم و التي حصلتم عليها من مصلحة الأعمال الإجتماعية Sozialamt . هاته البطاقة صالحة في الفترة الزمنية ما بين فاتح سبتمبر 2015 إلى غاية 31 ديسمبر 2016. في حالة توصلكم بهاته البطاقة قبل سبتمبر 2015 يجب عليكم طلب بطاقة أخرى من مصلحة الأعمال الإجتماعية Sozialamt . يتوجب على كل فرد يرافقكم الإدلاء بهاته البطاقة الزرقاء.

3. **بطاقة فردية خاصة لمدة يوم TageseinzelTicket S** : بواسطة هاته البطاقة يمكنكم خلال نفس اليوم إستعمال الحافلات و قطارات الضواحي كما تشاؤون و كلما تشاؤون شريطة أن تكون دخل مدار المنطقة التي اخترتمونها. بالنسبة للأطفال ما بين 6 و 14 سنة هنالك بطاقة مخفضة خاصة بهم KindertagesTicket S و الأطفال الأقل من 6 سنوات فهم يستفيدون من مجانية النقل.

البطاقة الصالحات ليوم و البطاقة الشهرية يمكنكم اقتنائها من محطات قطارات الضواحي S-Bahnhof أو من عند سائق الحافلة. يجب الإشارة إلى أنه في حالة إقتنائكم لبطاقة من محطة قطارات الضواحي فإنه يتوجب عليكم تأشير بطاقتكم قبل الصعود إلى القطار في الصندوق الأزرق الصغير المتواجد بمحاذاة شباك التذاكر الأتوماتيكي.

### **البطاق الشهرية**

إذا كنتم تستعملون طرق معينة بشكل متكرر فإنه من الأفضل إقتناء بطاقة شهرية. في كل الأحوال يجب عليكم أن تقوموا بشكل فردي بإحتساب الصوائر و إتخاذ قرار اشتراء بطاقة شهرية من عدمه. البطاقة الشهرية يمكنكم اقتنائها من محطات قطارات الضواحي S-Bahnhof أو من عند سائق الحافلة .

البطاقة الشهرية تسمى موبيل كارد Mobil Card وهي تستعمل بطريقة فردية إذ يتوجب عليكم عند اقتنائها كتابة اسمكم العائلي و الشخصي عليها ، في حالة إستعمالكم لهاته البطاقة يتوجب عليكم كذلك اصطحاب البطاقة الزرقاء الخاصة بكم Regio-S-Ausweis و بطاقة تعريفكم Ausweis.

للبطاقة الشهرية إمتيازات تتجلى في كون صاحب البطاقة يتوفر على إمكانية اصطحاب شخص بالغ و إلى غاية ثلاثة أطفال مجاناً إبتداء من الساعة السابعة مساءً خلال أيام العمل العادية أو طوال اليوم خلال عطلة نهاية الأسبوع أو أيام العطل . يشترط في الأفراد المُصطحبين التوفر كذلك على البطاقة الزرقاء Regio-S-Ausweis- التي سلمت لهم من مصلحة الأعمال الإجتماعية Sozialamt.

### **أمثله من لائحة التعريفات لسنة 2016**

#### **الرحلات اليومية**

- بطاقة يومية S TagesEinzelticket 1 منطوق (Barsinghausen, Bredenbeck) 2,5€
- بطاقة يومية S TagesEinzelticket 2 منطوق (Gehrden, Ronnenberg) 3,30€
- بطاقة يومية S TagesEinzelticket 3 منطوق (Hannover City) 4,10€

تمن البطائق اليومية لأطفال ما بين 6 و 14 سنة هو € 1,30 و هي صالحة لكل المناطق.

### **البطاق الشهرية**

بخلاف البطائق اليومية نفرق بالنسبة للبطاق الشهرية ما بين أربعة مناطق

34,60€	● المنطق 1 (Barsinghausen, Brendenbeck)	Mobil Card S- موبيل كارد س
38,30€	● المنطقة 2 (Gehrden, Ronnenberg)	
50,20€	● المنطقة 3 (H.Bornum, Linden-Fischerhof)	
61,40€	● المنطقة 4 (Hannover City Regio)	صالحة لمدة 30 يوم

يجب عليكم طلب تفسير كيفية إستعمال الشبايبك الأتوماتيكية من مرافقيكم قبل شرايكم للتذاكر.

## 5- مواد غذائية مجانية

يتواجد بألمانيا منظمة مكونة من متطوعين يقومون بجمع و توزيع مواد غذائية. هذه المنظمة تسمى دي تافل Die Tafel. مقر توزيعها بالنسبة للاجئين المتواجدين في فنكزن يتواجذببغز. نكهوزن Barsinghausen بشارع 46 Langen Äcker ، و هو يبعد بحوالي 10 دقائق مشياً عن محطة قطار الضواحي بَغز نكهوزن S-Bahnhof Barsinghausen.

للحصول على هاته المواد الغذائية يجب عليكم أولاً التسجيل: و ذلك يتم أول أربعاء من كل شهر ما بين الساعة الثالثة و الرابعة بعد الزوال. من أجل ذلك يجب عليكم الإدلاء ببطاقة هويتكم Ausweis و بشهادة تخول لكم الحق في هاته المواد تحصلون عليها من الجماعة، بعد التسجيل ستحصلون على بطاقة إستفادة تسمح لكم بالحصول على مواد غذائية في يوم محدد من الأسبوع و في ساعة محددة. هاته المواعيد يجب أن تحترم. المواعيد المخصصة لكم تقع في المدة الزمنية ما بين الإثنين و الخميس و ذلك ما بين الساعة الثالثة بعد الزوال و السادسة مساءً. يمكنكم الحضور فقط في الوقت المخصص لكم سلفاً. المرجو الإنتباه إلى أن منظمة دي تافل كانت قد أعلنت نهاية سنة 2015 أن إستقبال مستفيدين جدد في الوقت الحالي لم يعد ممكن و ذلك بسبب العدد الكبير للتدفقات الغير مبرمجة و التي لم يعد لها القدرة على تحملها. المرجو أن تستفسرو مرافقكم هل باب التسجيل قد فتح من جديد و ذلك قبل توجهكم إلى المنظمة قصد التسجيل.

## 6- الخدمات الطبية

بعد وصولكم إلى تراب الجماعة تحصلون من قبلها على سند للتغطية الصحية خاص بالطبيب العام و طبيب الأسنان. هاته السندات الصحية فردية لذلك سيحصل كل عضو من أفراد العائلة على سنده الخاص بشكل إضافي. هاته السندات تخول لكم الحق في التطبيب المجاني وهي صالحة لمدة ثلاث أشهر، لذلك يتوجب عليكم التوجه إلى مقر الجماعة بعد إنقضاء الثلاث أشهر بغية الحصول على سند صحي صالح لمدة الثلاثة أشهر المقبلة. في حالة إصابتكم بمرض يمكنكم عن طريق مستشاركم تأمين موعد كشف عند إحدى عيادات الطب العام. إذا كنتم بحاجة إلى شرح مرضكم من قبل الطبيب أو له يستوجب عليكم إداداً في هاته الحالة تأمين مترجم أو على الأقل ترجمة عن طريق الهاتف. في حالة ما إذا تطلب مرضكم زيارة طبيب متخصص في إحدى التخصصات الطبية أو زيارة المستشفى فإن طبيكم العام سيكتب لكم وصفة بذلك. يجب عليكم إذن في هاته الحالة أن تخضعوا الوصفة للتصريح و الإمضاء في مقر الجماعة عند السيدة شوبرت Schubert و في

بعض الحالات من قبل مصلحة الأجانب Ausländerbehörde بمدينة هانوفر، فقط بعد التصريح و الإمضاء يمكنكم تأمين موعد عند طبيبة أو طبيب متخصص.

يجدر الإشارة إلى أن مدة الإنتظار قبل الحصول على موعد عند بعد الأطباء المتخصصين هي طويلة في الوقت الحالي كذلك فهم يعالجون فقط الحالات التي تستوجب العلاج حسب وجهة النظر الطبية.

## 7- المتاجر الإجتماعية الكبرى و محلات بيع الملابس المستعملة

في فنكزن هنالك متجر كبير (3) تتواجد به ملابس ، أدوات منزلية ، أثاث و أشياء أخرى يمكنكم الحصول عليها بأثمنة منخفضة. هذا المتجر يوجد بشارع الهاوبت Hauptstraße على الزاوية الخلفية لمتجر EDEKA Markt الكبير. مواقيت العمل بهذا المتجر هي على الشكل التالي:

- من الاثنين إلى الجمعة : من 10 إلى 13 زوالا و من 16 بعد الزوال إلى 19 مساء.
- يوم السبت : من 10 صباحا إلى 13 زوالا.

مباشرة عند محطة قطارات الضواحي ببغز. نكهاوزن Barsinghausen S-Bahnhof يوجد محل تعرض فيه ملابس جيدة بأثمنة منخفضة، للتبضع هنالك يتوجب عليكم أن تأخذو معكم شهادة المساعدة الإجتماعية Sozialhilfebescheinigung و بطاقنتكم التعريفية.

مواقيت العمل هي على الشكل التالي:

- من الإثنين إلى الخميس : من 9 صباحا إلى 12 زوالا
- الثلاثاء و الخميس : من 15 إلى 17 بعد الزوال

سيتم إفتتاح متجر ملابس مستعملة في فنكزن انطلاقا من مارس أو أبريل و سنوافيكم بأوقات العمل فور تحديدها.

## 8- تسوق /بريد /نسخ/ حاجيات مدرسية

في فنكزن هنالك العديد من إمكانيات التسوق، المحلات التجارية تتواجد بشكل أساسي في المركز التجاري بالقرب من محطة قطارات الضواحي S-Bahnhof وعلى طول شارع الهاوبت Hauptstraße. اسألوا مرافقكم وهو سيقول لكم أين يمكنكم شراء ماتريديون.

للسخ يمكنكم التوجه إلى القرب من مكتب البريد (4) بالقرب من EDEKA Markt أو إلى الوراقة (5) المقابلة لمقر الجماعة أو إلى حانوت الورقي (6) المتواجد بشارع الباهنهوف Bahnhofstraße على زاوية شارع نويشطاد Neustadtstraße.

من أجل طلب الكتب و الدفاتر المدرسية يمكنكم التوجه إلى مكتبة (الكتاب Das Buch) (7) بالمحاداة مع الجهة المقابلة لمقر الجماعة بشارع الهاوبت Hauptstraße رقم A 11 أو عند الوراقة الكائنة بشارع الباهنهوف Bahnhofstraße. من اجل ذلك يجب عليكم أن تصطحبوا معكم لائحة الكتب المدرسية. في العادة إحضار الكتب المطلوبة يستغرق 24 ساعة ويتم استلامها بنفس المتجر.

بالنسبة للوازم المدرسية الأخرى كالأقلام و المسطرة إلخ يمكنكم الحصول عليها عند Kaltebra بالمتجر المقابل لمقر الجماعة أو بمتجر هايموله Heitmüller المقابل لمقر الجماعة أو بشكل جزئي في الأسواق الممتازة (سوبر ماركت).

## 9-تجهيز و إصلاح المسكن

إن لائحة التجهيزات الضرورية في حالة الانتقال إلى المسكن للمرة الأولى معدة سلفاً في ألمانيا. يجب على هاته اللائحة أن تغطي أولاً التجهيزات الضرورية اللازمة للعيش في المسكن. في حالة نقص شيء ضروري يجب عليكم الإتصال بمرافكم أو بالجماعة. الأشياء التي لا تدخل في إطار التجهيزات الأساسية يمكنكم الحصول عليها بأثمنة منخفضة سواء من الدور التجارية الإجتماعية Soziales Kaufhaus أو في محلات أخرى متواجدة بالمنطقة.

في بعض الحالات يتم التبرع ببعض الأشياء التي قد تكونوا بحاجة إليها. لذا من أجل الإستفادة من هاته التبرعات يجب على مرافكم تسجيلكم بلائحة التبرعات Spendenliste.

في حالة تعطل شيء ما عن العمل في مسكنكم المرجو الإتصال بالجماعة. بالنسبة لبعض الإصلاحات الصغرى يمكن لمرافكم مساعدتكم. يوجد بحوزتنا كذلك معدات يمكن استلافها مقابل رهن Pfand، مرافكم يعرف من أين يمكنه الحصول على هاته المعدات.

## 10-تصنيف القمامات

يتواجد بألمانيا نظام جد صارم لتصنيف الأزبال لأنه يتم إعادة تدوير و إستعمال العديد منها. القمامات تصنف إلى أربعة أصناف يجب عزلها و جمعها في أكياس بالوان مختلفة.

### ورق /ورق مقوى / كرتون

في الكيس الأزرق أو سلة القمامات الزرقاء ← الأكياس يمكن اقتنائها مجاناً بشبابيك الأداء في كل المتاجر.

### معادن /بلاستيك /قصدير /بوليستر

في الكيس الأصفر أو سلة القمامات البرتقالية ← الأكياس يمكن اقتنائها مجاناً بشبابيك الأداء في كل المتاجر.

### بقايا المأكولات القابلة للتحلل / قشور البيض

في الكيس الأخضر و هو مؤدى عنه يباع (غالي التمن) بشبابيك الأداء في كل المتاجر.



## كل الأنواع المتبقية من القمامات

الكيس الرمادي الداكن ،كيس غير شفاف (يتم اقتنائه من الإدارة الإجتماعية Sozialamt).

مهم : الأكياس الرمادية تحمل طابع سنوي ، المرجو اصطحاب فقط الأكياس التي تحمل طابع السنة الجارية.

يجدر الإشارات إلى أن شركة جمع النفايات تجمع فقط القمامات المصنفة بشكل سليم كما هو مبين أعلاه و الموضوع على حافة الرصيف. المرجو أن تطلبو من أحد المرافقين الذي يقطن بحيكم معلومات عن مواعيد جمع النفايات.

## 11-دروس اللغة و أنشطة أخرى

للأسف لا يمكنكم الاستفادة من دروس اللغة المدعمة من قبل الدولة قبل حصولكم على صفة لاجئ أي في كل الأحوال ليس قبل ضهور نتيجة ما يسمى بالمقابلة.

لكن هنالك عدة دروس لغة و دروس حوارية منضمة من قبل الجماعة أو من قبل منظمات تطوعية، كذلك هنالك عروض تعلم اللغة بالنسبة للأطفال و عروض لأنشطة رياضية أو لأنشطة أخرى متعددة . المرجو التكلم مع مرافقكم بهذا الصدد.

## 12-المدرسة و روضات الأطفال

التعليم في ألمانيا إجباري للأطفال انطلاقا من سن السادسة. لذا يتوجب عليكم فور قدومكم تقديم طفلكم للفحص في أحد المشافي للحصول على شهادة طبية تفيد أن صحته جيدة، بعد ذلك يجب عليكم التوجه إلى أحد المدارس مرفقن بشهادة التسجيل Meldebescheinigung و ورقة تعريف طفلكم بقصد تسجيله. من الأفضل أن تقوموا بهاته الخطوات معية مرافقكم.

بالنسبة للأطفال إبتداءا من سن الثالثة تتوفر لهم الإمكانية للذهاب إلى روض الأطفال Kindergarten في حالة وجود أماكن شاغرة بها. بغية ذلك المرجو تسجيل طفلكم بمكتب العائلة Familienbüro الكائن بمقر الجماعة.

## 13-معلومات أخرى

المرجو أن لا توقعوا أي عقد مكتوب باللغة الألمانية حتى وأن إتضح لكم أنه مشروح بطريقة جيدة. المرجو أن تتصلوا بمرافقكم أو بمقر الجماعة حتى يتمكنوا من فحص و الاضطلاع على العقد قبل أمضاه.